







中文繁體 (原本)

1	伸縮鉤	2	LED 燈條	3	按鈕	4	電池盒	5	紅色指示燈	6	指示燈	7	檢查按鈕	8	固定燈部分 (LED-24 個)
9	可折疊燈部分 (LED-18 個)	10	開關	11	模式選擇器	12	低電量指示燈	13	活動部分	14	金屬鉤	15	肩帶	16	扣環
17	吊帶孔	18	托架定位孔	19	主桿	20	內桿	21	托架夾	22	夾鉤	23	夾緊位置		

規格

型號：		DML818
燈	光通量 (H/M/L)	1,700 lm / 800 lm / 400 lm
	尺寸 (長 × 寬 × 高) (不含電池盒)	975 mm × 80 mm × 101 mm
	額定電壓	D.C. 14.4 V / 18 V
	淨重 (不含電池盒)	1.1 kg
伸縮鉤	尺寸 (長 × 寬 × 高) (帶夾子)	1,181 mm × 99 mm × 259 mm
	淨重 (帶夾子)	1.5 kg
	可用寬度 *	1,130 mm - 1,900 mm

- 各國家 / 地區的規格可能不同。
- 由於我們持續進行研發計畫，上述規格如有變更，恕不另行通知。
- * 實際可用寬度因位置和形狀而不同。

適用的電池盒與充電器

電池盒	14.4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充電器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	

- 您所在的區域可能無法取得上述的部分電池盒。

⚠ 警告： 僅允許使用上文所列的電池盒。使用其他電池盒可能會導致受傷和 / 或火災。

運作時間

適用的電池盒	運作時間 (估計值)		
	整個燈具 (LED-42 個)		
	高	中	低
BL1415N	1.0 小時	2.2 小時	4.0 小時
BL1430B	1.6 小時	3.5 小時	7.0 小時
BL1440	2.6 小時	5.5 小時	11 小時
BL1460B	3.3 小時	7.0 小時	15 小時
BL1815N	1.3 小時	2.8 小時	5.5 小時
BL1820B	1.7 小時	3.5 小時	7.5 小時
BL1830B	2.4 小時	5.0 小時	10 小時
BL1840B	3.0 小時	7.0 小時	15 小時
BL1850B	4.0 小時	9.5 小時	19 小時
BL1860B	5.0 小時	11 小時	23 小時

- 上表所示的運作時間僅提供約略的參考。可能與實際運作時間有所差異。
- 各國家 / 地區的電池盒可能不同。
- 運作時間可能會因電池類型、充電狀態及使用情況而有不同。

符號

以下顯示了可能用於設備的符號。在使用前請務必了解這些符號的意義。



- 閱讀使用說明書。



- 僅適用於歐盟國家。設備、廢棄電氣和電子設備、蓄電池及電池中存在有害成分，可能會對環境和人體健康產生負面影響。請勿將電氣及電子設備或電池與生活垃圾一起丟棄！根據《關於廢棄電氣和電子設備、蓄電池和電池以及廢棄蓄電池和電池的歐盟指令》及適用的相關國家法律，廢棄電氣設備，電池和蓄電池應分開儲存，並投放至單獨的城市廢物收集點，按照環境保護法規進行處理。上述要求用設備上的垃圾桶畫叉符號表示。



- 光輻射（UV 和 IR），盡量避免接觸眼睛或皮膚。



- 請勿凝視運作中的燈具。



- 請使用適合的防護或護眼裝備。



- 請特別小心並注意！



- 僅供室內使用

重要安全指示

⚠ 警告：

爲了減少受傷風險，切勿長時間凝視運行中的設備。否則，可能造成嚴重的眼部損傷。

⚠ 注意：

使用設備時應確實遵守基本安全預防措施，以減少火災、電擊及人身傷害的危險，包括以下項目：

閱讀所有說明。

1. 爲了減少受傷風險，當設備在兒童附近使用時，須密切監督。
2. 爲了減少觸電危險，切勿將設備置於水或其他液體中。切勿將設備放置或存放在可能掉落或被拖進浴缸或水槽的地方。
3. 不得用布或紙箱等覆蓋設備，否則可能引發火災。
4. 請勿以鑷子、金屬工具等觸碰設備內部。

5. 請勿讓本設備曝露在雨中或雪中。請勿以水清洗本設備。
6. 請勿以鑷子、金屬工具等觸碰設備內部。
7. 請勿觸碰發熱部件。
8. 不使用本設備時，務必關閉電源並從設備中取出電池盒。
9. 請勿使本設備因墜落、撞擊等而受到衝擊。
10. 僅允許使用製造商推薦或出售的附件。
11. 不使用時，請將產品置於室內保存。請將其放在兒童不能接觸到的地方。
12. 帶有燈具的可攜式燈具安全資訊。
 - 處置電池時應遵守當地有關處理危險物質的法規。
 - 請勿焚燒電池。
13. 燈具的其他資訊。
 - 該燈具的光源不可更換；當光源達到其使用壽命時，應更換整個燈具。
14. 電池設備的使用和保養。
 - 警告：請閱讀所有安全警告和指示。若未遵循所有警告和指示，可能會造成觸電、火災和 / 或嚴重傷害。
 - 防止意外啓動。在連接電池組、拿起或搬運設備之前，請確認開關位於關閉位置。搬運設備時如果將手指放在開關上，或在開關位於開啓位置時供電給設備，都可能會導致發生意外。
 - 進行任何調整、更換配件或存放設備之前，請從設備上斷開電池組的連接。上述預防性安全措施可降低意外啓動設備的風險。
 - 請務必以製造商指定的充電器進行充電。適用於特定類型電池組的充電器如果用於其它類型電池組，可能會有發生火災的風險。
 - 請務必使用專爲本設備設計的電池組。使用其他電池組可能會導致受傷和火災。
 - 電池組未使用時，請使其遠離金屬物體，例如迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體，這些物體可能會導致兩個端子連通。電池端子如果短路，可能會導致燃燒或火災。
 - 在惡劣的條件下，液體可能會從電池中噴出；請避免接觸。如果意外接觸到，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請另行尋求醫療協助。從電池中噴出的液體可能會造成刺激或灼傷。
 - 請勿使用已損壞或改裝的電池組或設備。已損壞或改裝的電池可能出現不可預知的結果，進而導致起火、爆炸或受傷等風險。
 - 請勿使電池組或設備曝露於火焰中或使其過熱。曝露於火焰中或高於 130 °C (265 °F) 的溫度可能會引起爆炸。
 - 請遵守所有充電說明，並且請勿在說明書中指定的溫度範圍之外爲電池組或設備充電。不正確的充電或在規定範圍之外的溫度下充電，可能會損壞電池並增加起火的危險。
 - 請由合格的維修人員進行維修，並且僅使用相同的替換零件。如此可確保產品的安全性。
 - 除了使用和保養說明中所述的項目之外，請勿修改或嘗試修理本產品或電池組。

15. 電池盒的重要安全指示。

- 在使用電池盒之前，請閱讀 (1) 電池充電器、(2) 電池和 (3) 使用電池的產品上的所有說明和警告標誌。
- 請勿拆卸或篡改電池盒。否則可能會導致起火、過熱或爆炸。
- 如果可運作的時間變得非常短，請立即停止操作。否則可能會導致過熱、燒傷，甚至爆炸的風險。
- 如果電解液進入眼睛，請用清水沖洗並立即就醫。這種情況可能會導致喪失視力。
- 請勿使電池盒短路。
- 請勿將設備和電池盒存放在溫度可能達到或超過 50 °C (122 °F) 的位置，也請勿在上述環境中使用。
- 即使電池盒已嚴重損壞或電力完全用盡，也不要將其焚燒。電池盒可能會著火爆炸。
- 請勿對電池盒打釘、切割、擠壓、拋擲或摔落，或以堅硬物體撞擊電池盒，這類行為可能導致起火、過熱或爆炸。
- 請勿使用損壞的電池。
- 隨附的鋰離子電池符合「危險物品法規」的要求。若要進行商業運輸，例如第三方、貨運承攬商，必須注意包裝和標籤的特殊要求。準備將要運輸的物品時，必須諮詢危險物質專家，並請遵守可能更詳細的國家法規。用膠帶黏住或遮蓋曝露的接點，並包裹電池使其不會在包裝內移動。
- 請務必僅將電池用於 Makita 指定的產品。將電池安裝至不相容的產品上，可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液洩漏。
- 如果長時間不使用設備，必須從設備中取出電池。
- 使用期間和使用之後，電池盒可能會發熱，這可能會導致燙傷或低溫灼傷。處理高溫的電池盒時，請特別小心。
- 請勿在使用之後立即觸碰設備的端子，因為其溫度可能會很高而導致燙傷。
- 請勿讓碎屑、灰塵或泥土卡在電池盒的端子、孔洞和凹槽中，否則可能會導致性能下降或造成設備或電池盒損壞。
- 除非設備支援在高壓電源線附近使用，否則請勿在高壓電源線附近使用電池盒，否則可能會導致工具或電池盒故障或損壞。
- 請將電池放置於兒童接觸不到的地方。

請保存以下指示。

⚠ 警告：請務必僅使用 Makita 原廠電池。使用非原廠的 Makita 電池或改造過的電池可能會導致電池爆炸，引起火災、人身傷害和損壞。這也將使 Makita 設備和充電器的 Makita 保固失效。

16. 有關維持最長電池壽命的提示。

- 在電池完全放電之前，請為電池盒充電。
發現設備電量不足時，請務必停止設備運作並為電池盒充電。
- 請勿為已充滿電的電池盒充電。
過度充電會縮短電池的使用壽命。
- 請在 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室溫中為電池盒充電。請讓高溫的電池盒冷卻後再充電。
- 不使用電池盒時，務必將電池盒從設備或充電器中取出。
- 如果電池盒將會長時間不使用（超過六個月），請將其充電。

功能說明

⚠ 警告：調整或檢查設備功能之前，請務必確認設備電源已關閉，並已取出電池盒。

安裝或取出電池盒 (Fig. 2)

⚠ 警告：安裝或拆卸電池盒之前，請務必關閉設備。

⚠ 注意：安裝或取出電池盒時，請確實握住設備和電池盒。若未確實握住設備和電池盒，可能會從手中滑落，損壞設備和電池盒並造成人身傷害。

若要安裝電池盒，請將電池盒上的榫片對準外殼上的凹槽，然後將其滑入到位。將它完全插入，直到鎖定到位並發出咔嚓聲。如果可以看到圖上所示的紅色指示燈，則表示其未完全鎖緊。

若要取出電池盒，請滑動電池盒正面的按鈕，同時將電池盒從設備上滑出。

⚠ 注意：請務必將電池盒完全裝入，直到看不見紅色指示燈為止。否則，它可能會意外掉出設備，對您或周圍的人造成傷害。

⚠ 注意：請勿強行安裝電池盒。如果無法輕易滑入電池盒，表示電池盒未正確插入。

指示剩餘電池容量 (Fig. 3)

按下電池盒上的檢查按鈕以顯示剩餘的電池容量。指示燈會亮起幾秒鐘。

指示燈			剩餘容量
亮起	熄滅	閃爍	
■	□	▧	
■ ■ ■ ■			75% 至 100%
■ ■ ■ □			50% 至 75%
■ ■ □ □			25% 至 50%
■ □ □ □			0% 至 25%
▧ □ □ □			為電池充電。
■ ■ □ □			電池可能已經故障。
□ □ ■ ■			

注：

依據使用條件和環境溫度，指示的容量可能與實際容量略有不同。

注：

當電池保護系統運作時，第一個（最左邊）指示燈將會閃爍。

設備 / 電池保護系統

設備帶有保護系統，可自動切斷輸出電源，延長使用壽命。

過放電保護

當電池容量不足時，設備會自動停止。此時請從設備中取出電池，並為電池充電。

防止其他原因

保護系統的設計還應考慮可能損害設備的其他原因，並允許設備自動停止。當設備在運行過程中發生暫停或停止時，採取以下各項步驟清除原因。

1. 關停設備，然後再次打開開關進行重啓。
2. 給電池充電或更換為已充電電池。
3. 讓設備和電池冷卻。

如果恢復保護系統無改善，請聯繫當地的 Makita 服務中心。

打開燈光和亮度模式選擇 (Fig. 4)

⚠ 注意：

請勿直視燈光或直視燈源。

1. 開關：亮度順序為：每按一次為高模式（開）/ 中模式 / 低模式 / 關。
2. 模式選擇器：點亮順序為：開關打開時每次按壓一次為整燈 / 固定燈部分 / 可折疊燈部分。

注：

打開設備時，將延續您上次使用的亮燈模式。

低電量指示燈 (Fig. 5)

當電池電量不足時，除如圖所示的一個 LED 燈之外，其餘 LED 燈均熄滅。隨後大約五到十分鐘後，設備自動關閉。

操作

⚠ 注意：

如 fig. 4 所示，當設備為直立放置時，旋轉 LED 燈條並將可折疊燈部分向下折疊，可以實現設備平衡穩定。否則，設備可能會翻倒並造成人身傷害。

LED 燈條角度 (Fig. 6, Fig. 7)

⚠ 注意：

調整光線角度時，請注意不要夾住手指。

⚠ 注意：

確保固定燈和可折疊燈部分分別在折疊和展開位置鎖緊。

LED 燈條每 45° 可旋轉 7 個階段。（向右 90°，向左 180°）

可折疊燈部分可以彎曲至 0° 或 180°。

掛鉤 (Fig. 8)

使用金屬鉤時，需將金屬鉤抬起並滑動至中心位置。

皮帶 (Fig. 9)

⚠ 注意：

不得將環狀孔和帶孔用於安裝綁帶之目的外的任何目的。否則，可能造成人身傷害。

如圖所示，將皮帶安裝到設備上。

將托架夾安裝到伸縮鉤內 (Fig. 10, Fig. 11)

⚠ 注意：
將托架夾安裝到伸縮鉤內時，應小心操作避免夾到手指。

如圖所示，將托架夾安裝到伸縮鉤內。

注：
確保每個托架夾都滑動到主燈條上的托架夾定位孔處。
注：
確保兩個托架夾的安裝方向一致。

將設備安裝到伸縮鉤上 (Fig. 12)

如圖所示，通過托架夾將設備安裝到伸縮鉤上。

注：
確保每個托架夾均夾在設備的夾緊位置。

安裝伸縮鉤 (Fig. 13)

⚠ 注意：
切勿在伸縮鉤上懸掛除設備以外的任何物品。否則，可能損壞托鉤並造成人身傷害。

⚠ 注意：
使用前請確保各部件均固定牢固。

⚠ 注意：
安裝伸縮鉤時，握住主桿和托鉤進行操作。務必小心操作，避免手指夾傷，因為內桿在彈簧的作用下會返回初始位置。

握住托鉤，將其安裝到預期位置。

在張開伸縮鉤時，握住另一托鉤，將其安裝到預期位置（另一側）。

啓動設備並調整設備的照明角度，確保其照射如圖所示的預定位置。

須知：
如果使用重型電池，只需旋轉 LED 燈條，即可調節照明角度。

維護

⚠ 注意：
嘗試進行檢查或維護之前，請務必確認設備電源已關閉，並已取出電池盒。

須知：
切勿使用汽油、石油醚、稀釋劑、酒精或類似物品，否則可能會導致變色、變形或破裂。

為維持本產品的安全與可靠性，維護或調整以外的任何維修作業，皆必須由經過 Makita 授權者或工廠服務中心執行，並且應一律使用 Makita 替換零件。

清潔

⚠ 警告：
切勿在水中清洗設備。
使用浸濕肥皂水的布不時地擦拭設備外部（設備主體）。

選購配件

⚠ 注意：
建議將這些配件或附件搭配本手冊中指定的 Makita 設備一起使用。使用其他配件或附件可能會導致人員受傷。請務必將配件或附件用於其指定用途。

如需協助以取得有關這些配件的詳細資訊，請諮詢當地的 Makita 服務中心。

- Makita 原廠電池和充電器

注意：
清單中的部分專案可能作為標準附件包含於設備套件中。各國家 / 地區的配件可能不同。

台灣RoHS限用物質含有量標示
請掃描右方QR Code或參考下列網址：
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市24459 林口區文化三路二段 798 號